

# Lifeguard LG20 & LG50



## تحذير

لتجنب حدوث الإصابات، احرص دائمًا على قراءة إرشادات الاستعمال هذه والوثائق المرفقة قبل استخدام المنتج.  
يجب قراءة إرشادات الاستعمال.



سياسة التصميم وحقوق الطبع والنشر

إن ® و™ علامتان تجاريتان تخصان مجموعة شركات Arjo  
© ٢٠١٩ Arjo.

ولأن سياستنا تعتمد على التحسين المستمر، فإننا نحتفظ بالحق في تعديل التصاميم دون إشعار مسبق.  
ولا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور كلياً أو جزئياً دون موافقة شركة Arjo.

# المحتويات

٤	التحذيرات والتنبيهات
٥	مقدمة
٦	دواعي الاستعمال
٧	التشغيل
١٤	الملحقات
١٦	التطهير
١٧	العناية والصيانة الوقائية
١٩	الضمان والخدمة
٢٠	الأبعاد والبيانات

# التحذيرات والتنبيهات

## التحذيرات العامة

تحذير

ينبغي تقييم عمر المريض وحجمه وحالته عن طريق شخص مختص ومؤهل سريريًا قبل استخدام عربة **Lifeguard**، وإبداء اهتمام خاص بالاستخدام المناسب لجوانب السلامة.

تعني: تحذير من أجل الحفاظ على السلامة. قد يؤدي عدم استيعاب هذا التحذير وعدم الالتزام به إلى وقوع إصابات لك أو لآخرين.

تنبيه

تحذير  
في حالة فقدان أي جزء أو تلفه، "لا" تستخدم المنتج.

تعني: قد يتسبب عدم اتباع هذه الإرشادات في تلف النظام أو الجهاز بأكمله أو أجزاء منه.

تحذير

ممنوع استخدام الملحقات التي لم يتم تصميمها أو الموافقة عليها للاستخدام مع عربة **Lifeguard**.

ملاحظة

تعني: معلومة مهمة للاستخدام الصحيح لهذا النظام أو الجهاز.

تحذير  
استخدم دائمًا الفرامل عندما تكون عربة **Lifeguard** غير متحركة.

الحادث الخطير

في حالة حدوث حادث خطير فيما يتعلق بهذا الجهاز الطبي، الأمر الذي من شأنه التأثير على المستخدم أو المريض، يجب أن يبلغ المستخدم أو المريض عن الحادث الخطير للجهة المصنعة للجهاز الطبي أو الموزع. في الاتحاد الأوروبي، يجب أن يبلغ أيضًا المستخدم عن الحادث الخطير للجهة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها.

تحذير

ينبغي عدم ترك الأطفال والمرضى الذين يعانون من ضيق الصدر أو الاضطراب في أي وقت دون مراقبة.

تحذير

قبل قلب (دحرجة) المريض على عربة **Lifeguard** أو القيام بنقل جانبي، اضبط تخت المرتبة على ارتفاع عمل مريح؛ ويرجى الانتباه إلى أن عربة **Lifeguard** قد تفقد توازنها إذا كان وزن المريض غير موزع بالتساوي على كافة أنحاء تخت المرتبة.

## مقدمة

الشكل ١

يحتوي هذا الدليل على إرشادات استعمال عربات *Lifeguard®* الخاصة بالمرضى وصيانتها، طراز رقم LG20 (راجع الشكل ١) و LG50 (راجع الشكل ٢).



الشكل ٢



إن مجموعة عربات Lifeguard معدة للاستخدام في المستشفيات لتوفير سطح داعم للمرتبة ونقل المرضى. يمكن استخدام عربات Lifeguard في حالات دخول المستشفى العامة والطارئة والفحص والتخيص بالأشعة السينية والعلاج الأولي. وهي أيضًا مناسبة لنقل المريض بين الأقسام والأجنحة والمسرح.

يجب استخدام عربات Lifeguard من قبل مقدمي رعاية مدربين بشكل مناسب ولديهم معرفة كافية ببيئة الرعاية والممارسات والإجراءات الشائعة بها ووفق المبادئ التوجيهية الواردة في "إرشادات الاستعمال".

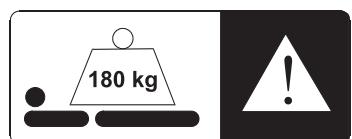
يجب عدم استخدام العربات إلا للغرض المحدد في "إرشادات الاستعمال" هذه. ويُحظر أي استخدام آخر.

## تقييم المريض/المقيم

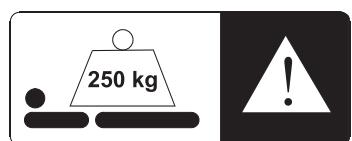
إننا نوصي المؤسسات الطبية بإجراء فحوصات متكررة للتقييم المنتظم. وينبغي لمقدمي الرعاية تقييم كل مقيم/مريض وفق المعايير الآتية قبل الاستخدام:

- للتأكد من أن المريض بإمكانه استخدام العربية بأمان، يتبعن تقييم عمره وحجمه وحالته من قبل شخص مؤهل طبياً.
- يبلغ الحد الأقصى لحمل العمل الآمن:  
Lifeguard 20: ١٨٠ كجم (٣٩٢ رطلًا) (راجع الشكل ٣)  
Lifeguard 50: ٢٥٠ كجم (٥٥٠ رطلًا) (راجع الشكل ٤)

الشكل ٣



الشكل ٤



إذا لم تتطبق هذه المعايير على المريض/المستخدم، فيجب استخدام منتج/جهاز بديل.

## العمر الافتراضي المتوقع

يبلغ العمر الافتراضي لهذا المنتج عادةً عشر (١٠) سنوات. يتم تعريف "العمر الافتراضي" بأنه الفترة التي سوف يحافظ خلالها المنتج على مستوى الأداء والسلامة المحددين، شريطة أن يكون قد تم الحفاظ عليه وتشغيله في ظروف الاستخدام العادي وفق المتطلبات الواردة في "إرشادات الاستعمال".

## السلامة

لسلامة المشغل، والمريض، والمعدة:

- استخدم دائمًا مرتبة ذات حجم ونوع مناسبين لعربة *Lifeguard*.
- لا تعرّض المعدة، وخاصةً المرتبة، للهب المكشوف، أو السجائر، أو ما إلى ذلك.
- تأكد، قبل تشغيل عربة *Lifeguard*، من وضع المريض بشكل صحيح لتجنب الاحتجاز وعدم التوازن.
- تحقق، عند تشغيل عربة *Lifeguard*، من عدم وجود عوائق في طريقها.
- احتفظ بهذه الإرشادات في متناول اليد لتكون مرجعاً.

## المرتبة

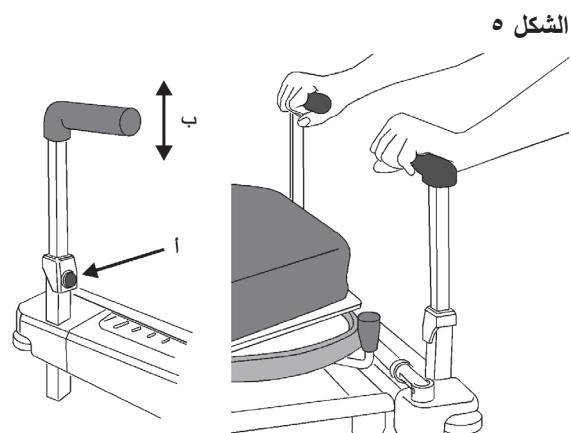
المرتبة مثبتة في التخت بواسطه أشرطة لاصقة فيلکرو في الجانب السفلي للمرتبة والسطح الصفائحي.

## مقبضي الدفع

### ضبط ارتفاع المقبضين

(خطوتان) (راجع الشكل ٥)

- اضغط على زر التحرير المحمل بنايبس (أ) وارفع المقبض أو اخفضه حسب الحاجة (ب).
- اترك الزر لقفل المقبض في وضع عالي أو منخفض.

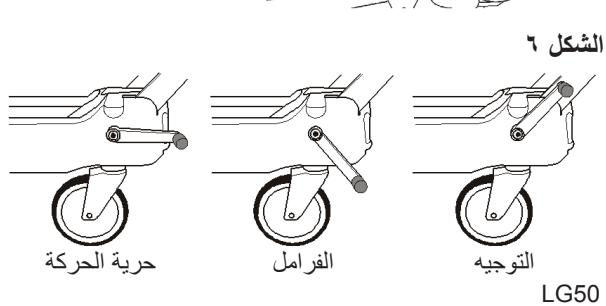


الشكل ٥

## الفرامل والتوجيه

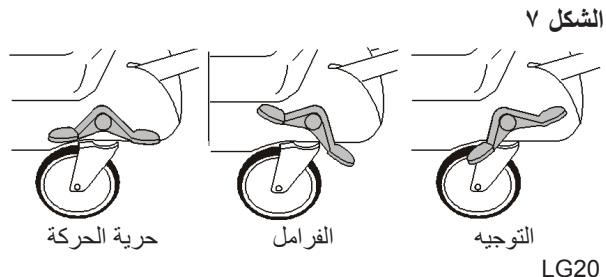
(راجع الشكل ٦) (راجع الشكل ٧)

توجد دواسات الفرامل المتصلة في طرف موضع الرأس في عربة *Lifeguard*؛ كما يمتلك الطراز *LG50* دواسات إضافية في طرف موضع القدم.



الشكل ٦

- عندما تكون الدواسات أفقية، فإن العجلات تكون حرية الحركة والتدوير.
- وعندما تكون الدواسات في وضع "الفرملة"، فإن جميع العجلات الأربع تصبح مثبتة.
- وعندما تكون الدواسات في وضع "التوجيه"، فسيتم منع عجلة واحدة من عجلات طرف موضع القدم من الدوران ويمكن دفع عربة *Lifeguard* من طرف موضع الرأس.



الشكل ٧

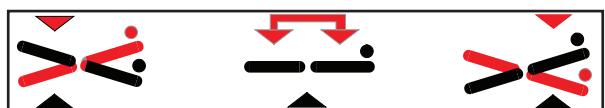
## نظام توجيه العجلة الخامسة Easytrack® (اختياري)

عندما تكون الدواسات في وضع "التوجيه"، يتم منع العجلة الخامسة المركزية من الدوران، وستظل عربة *Lifeguard* في مسارها المستقيم في أي اتجاه، ويمكن توجيهها من خلال التمودر حول العجلة الخامسة.

### ضبط الارتفاع والميل في طراز LG50

يتم ضبط الارتفاع وزاوية الميل في تخت المرتبة باستخدام مجموعة من خمس دواسات قدم على جانبي عربة *Lifeguard*. تُستخدم الدواسات الثلاث التي تحمل علامة ▲ سوداء في الصف السفلي لرفع التخت. وتُستخدم الدواسات الموجودة عليهما علامة ▼ حمراء في الصف العلوي لخفض التخت. (راجع الشكل ٨)

الشكل ٨



#### ضبط الميل (راجع الشكل ٨)

##### رفع أحد طرفي التخت

- قم بتشغيل دواسة "الرفع" (علامة ▲ سوداء) الأقرب إلى نهاية عربة *Lifeguard* باستخدام إجراء الضخ.

##### خفض أحد طرفي التخت

- اضغط للأسفل على دواسة "الخفض" (علامة ▼ حمراء) الأقرب إلى نهاية عربة *Lifeguard* مع الاستمرار في الضغط عليها.

#### ملاحظة

توجد دواسة "خفض" إضافية (علامة ▼ حمراء) تمكن من إمالة الرأس للأسفل من طرف موضع الرأس في عربة *Lifeguard*.

#### تبسيط الارتفاع

##### رفع التخت

- قم بتشغيل دواسة "الرفع" المركزية (علامة ▲ سوداء) باستخدام إجراء الضخ.

##### خفض التخت

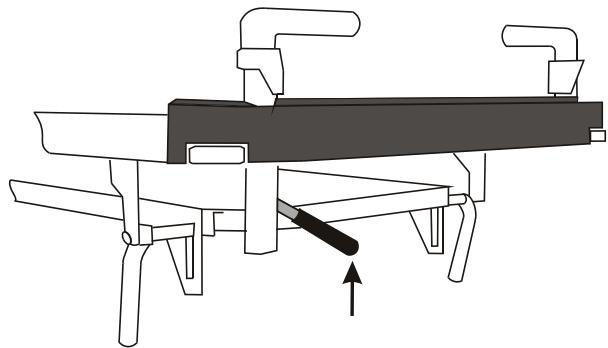
- اضغط للأسفل على كل من دواسي "الخفض" (علامة ▼ حمراء) مع مواصلة الضغط عليهما.

عند رفع التخت أو خفضه أثناء الميل، يتم الحفاظ على زاوية الميل إلى أن يصل الطرف الموجه إلى حد التحرك، حيث سيعود التخت إلى الحالة الأفقية.

## ضبط الارتفاع والميل في الطراز LG20

### ضبط الميل (راجع الشكل ٩)

يمكن ضبط زاوية ميل الرأس للأسفل عن طريق رفع الذراع الموجودة أسفل طرف موضع الرأس في تخت المرتبة.



### (٣) خطوات

١. أفرغ حمولة تخت المرتبة وارفع الذراع.
٢. ارفع تخت المرتبة أو اخفضه لضبط مقدار الميل.
٣. اترك الذراع عند بلوغ الزاوية المطلوبة.

الشكل ١٠

### تبين الارتفاع (راجع الشكل ١٠)

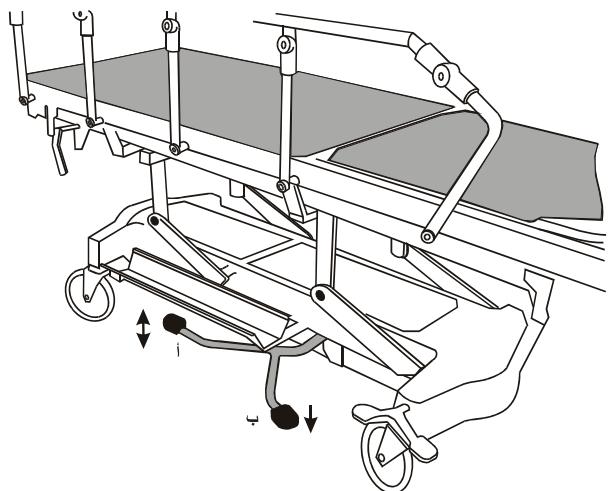
يمكن ضبط ارتفاع تخت المرتبة من إحدى جانبي عربة *Lifeguard* من خلال استخدام دواستي القدم (أ) و(ب).

### رفع التخت

- قم بتشغيل دواسة القدم (أ) باستخدام إجراء الضغط.

### خفض التخت (خطوتان)

١. ارفع الدواسة (أ) أو اضغط على الدواسة (ب) للأسفل مع الاستمرار في الضغط عليها.
٢. اترك الدواسة عند بلوغ التخت الارتفاع المطلوب أو الموضع الأدنى.

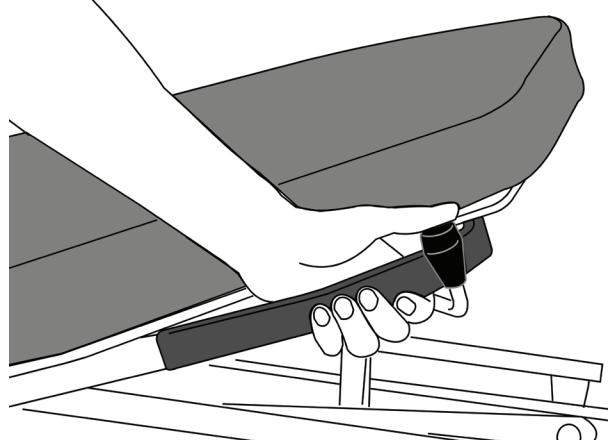


## مسند الظهر

### ملاحظة

سيتنوع حجم الجهد المطلوب لرفع مسند الظهر أو خفضه بحسب وزن المريض وقدرته على الحركة. فبالنسبة للمرضى ذوي الوزن الثقيل جداً، قد يسقط مسند الظهر بسرعة إن لم يتم دعمه عند إفلاته.

الشكل ١١



### ضبط مسند الظهر

#### (خطوtan) (راجع الشكل ١١)

١. أمسك المقبض بإحكام، واضغط على مقبض التحرير وارفع مسند الظهر الذي يعمل بنابض الغاز أو ادفعه لأسفل عكس حركة نابض الغاز.
٢. اترك مقبض التحرير لتأمين مسند الظهر في أي زاوية.

### جوانب السلامة

#### (راجع الشكل ١٢)

### رفع جانب السلامة

- أمسك السياج العلوي وارفعه إلى أن يستقر في وضع الارتفاع الأقصى.

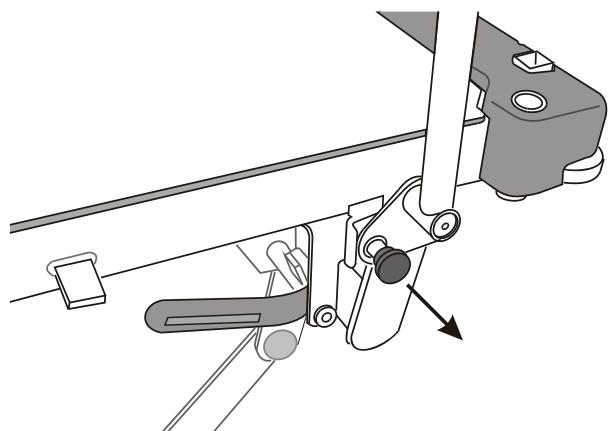
### خفض جانب السلامة

- أمسك السياج العلوي بإحدى يديك، واسحب زر الفك في نهاية القدم، وافحص السياج نحو الرأس.

### تنبيه

لا تستخدم جوانب السلامة لتحرير الترولي. ولا تستخدم سوى مقبضي الدفع لتشغيل الترولي.

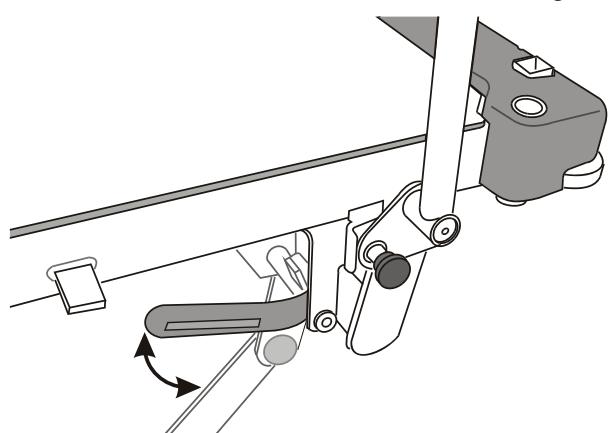
الشكل ١٢



### التصوير بالأشعة السينية (اختياري)

تعد المرتبة والتخت شافقان للأشعة. ويمكن تركيب علبة حافظة فيلم الأشعة السينية كاملة الطول باعتبارها خيار مجهز من المصنع، حيث يمكن الوصول إليها من إحدى جانبي عربة *Lifeguard*.

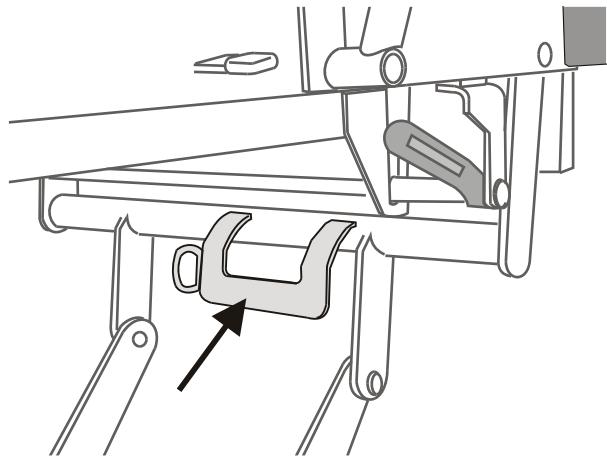
الشكل ١٣



### تعبة حافظة الفيلم أو تفريغها

#### (خطوtan) (راجع الشكل ١٣)

١. اخفض العلبة من خلال تدوير المقابض في كلا طرفي عربة *Lifeguard* إلى الموضع الرأسي.
٢. قم بتعبة حافظة الفيلم أو تفريغها ورفع الحامل مرة أخرى عن طريق تدوير المقابض إلى الوضع الأفقي.

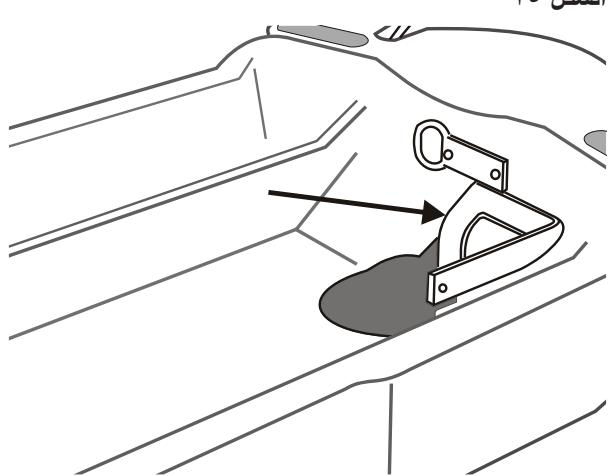


### طراز LG50

يوجد في قاعدة عربة *Lifeguard* تجويف لاستيعاب أسطوانة أكسجين بحجم D، أو E، أو F. يمكن إخراج البطانة المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ للتقطيف.

وبالإضافة إلى ذلك، يوجد مرفق لتركيب أنظمة العلاج بالأكسجين واستخدامها. كما يوجد سياج قصير (Medirail) في طرف موضع الرأس بعربة *Lifeguard* لاستيعاب مقاييس التدفق ووحدة امتصاص الحقن. (راجع الشكل ١٤)

يتم تركيب شريحة ثبيت موحدة في عربة *Lifeguard* لاستيعاب وعاء تخزين المواد الممتدة. (راجع الشكل ١٥) إذا لم تكن شريحة التثبيت مركبةً بالفعل، فقم بنزع الغطاء البلاستيكي من الفتحة الموجودة بحلية غطاء القاعدة وركب الشريحة بمسارين ٦ مم نصف كرويين مشقوقي الرأس وصواميل باستخدام الثقب المحفورة مسبقاً في إطار القاعدة.

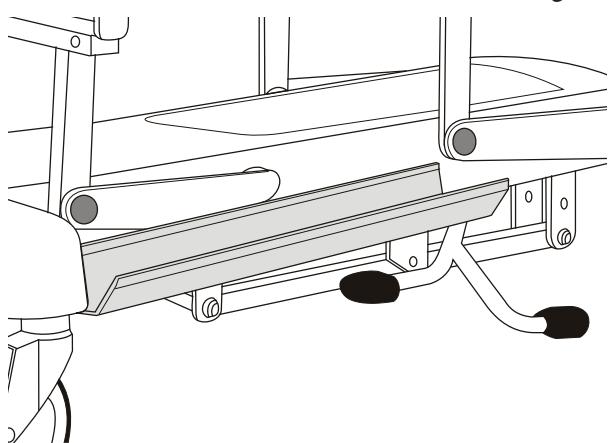


### طراز LG20

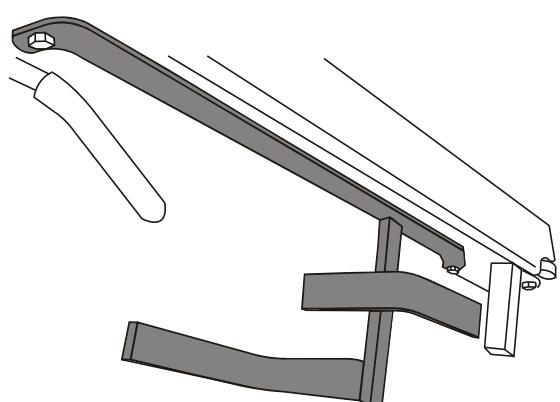
يتم تركيب حامل أسطوانة الأكسجين في قاعدة عربة *Lifeguard* حيث يستوعب الحامل أسطوانة أكسجين بحجم D، أو E، أو F. (راجع الشكل ١٦)

#### ملاحظة

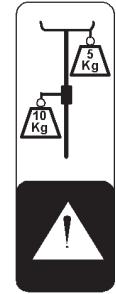
يوجد سياج Medirail اختياري يمكن تركيبه في طرف موضع الرأس بتخت المرتبة في طراز LG20 لعربة *Lifeguard*. (راجع الشكل ١٦)



الشكل ١٧



الشكل ١٨



## قضيب التسلي الوريدي MB-ACC32

قم بتركيب حامل المحاليل الوريدية في أحد المقابس الأنبوية الأربع في زوايا التخت (أ). (راجع الشكل ١٨)

### تحذير

يجب ألا يتتجاوز الحمل الإجمالي الأقصى في الخطاطيف ٥ كيلو جرام.

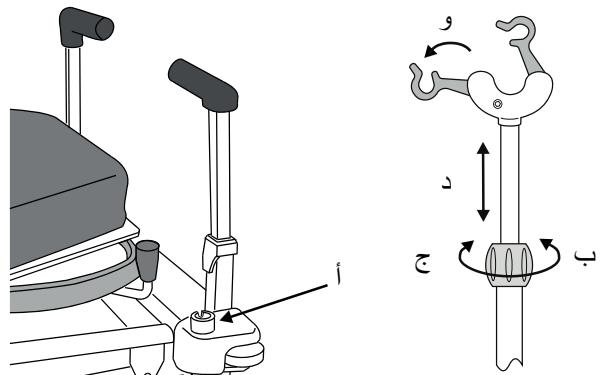
يجب ألا يتتجاوز الحمل الأقصى المثبت في الأنبوب السفلي ١٠ كيلو جرام.

## ضبط الارتفاع

### ٥ خطوات (راجع الشكل ١٨)

١. أمسك حامل المحاليل الوريدية المتداخل ببعضه بإحكام.
٢. قم بارضاء حلقة القفل المعدنية (ب).
٣. ارفع حامل المحاليل الوريدية الداخلي أو اخفضه على النحو المطلوب (ج).
٤. أعد ربط حلقة القفل المعدنية بإحكام (د).
٥. قم بطي الخطاطيف (و).

الشكل ١٩



### ملاحظة

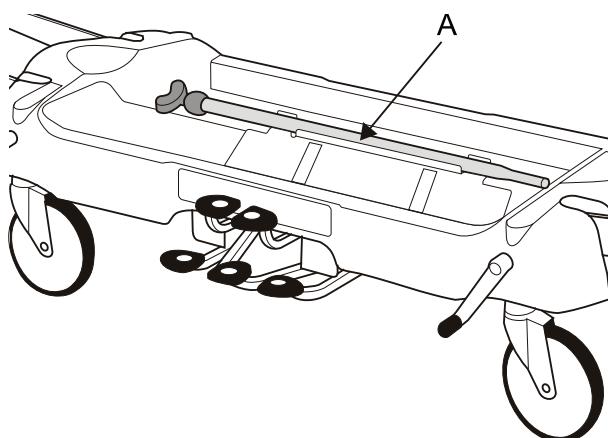
تجنب رفع حامل المحاليل الوريدية من المقبس عند رفع الخطاف.

## التخزين

اضبط حامل المحاليل الوريدية على الطول الأدنى له واربط حلقة القفل المعدنية بإحكام.

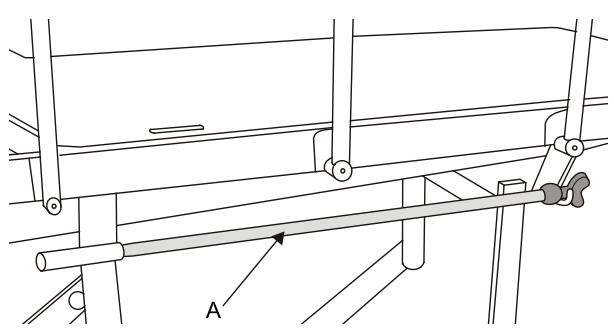
يُخزن حامل المحاليل الوريدية (أ) في تجويف بقاعدة عربة Lifeguard (راجع الشكل ٢٠) أو في أنبوب أسفل تخت المرتبة (راجع الشكل ٢١).

الشكل ٢٠

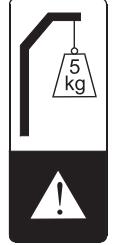


طراز LG50

الشكل ٢١



طراز LG20



## قضيب التسليل الوريدي 799.501

يوجد حامل المحاليل الوريدية المدمج في طرف موضع الرأس في عربة *Lifeguard*.

### تحذير

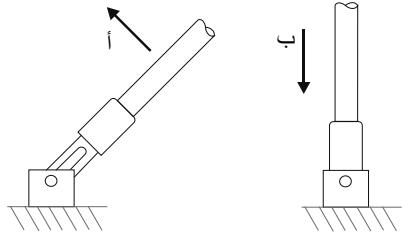
لا تتجاوز الحد الأقصى للحمل الآمن البالغ ٥ كجم.

ارفع حامل المحاليل الوريدية إلى الوضع الرأسي (أ) واتركه يسقط في المقبس الأنبوبي الموجود في التخت (ب). (راجع الشكل ٢٣)

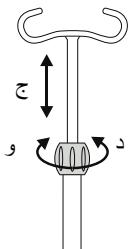
### ضبط الارتفاع

#### ٤ خطوات) (راجع الشكل ٢٣)

١. أمسك حامل المحاليل الوريدية المتداخل ببعضه بإحكام.
٢. قم بارخاء حلقة القفل المعدنية (ج).
٣. ارفع الخطاف أو اخفضه على النحو المطلوب (د).
٤. أعد ربط حلقة القفل المعدنية بإحكام (و).



### الشكل ٢٣



### ملاحظة

تجنب رفع حامل المحاليل الوريدية من المقبس عند رفع الخطاف.

### التخزين

اضبط حامل المحاليل الوريدية على أدنى ارتفاع واربط حلقة القفل المعدنية بإحكام، ثم ارفع حامل المحاليل الوريدية من المقبس وقم بطيئه.

تتوفر مجموعة من الملحقات، بما في ذلك المراتب، من Arjo. تُقدم التفاصيل عند الطلب.

الملحقات المتوفرة حالياً لموديلات LG20 و LG50 مبينة في الجدول أدناه.

رمز المنتج	اسم الملحق
157003	قضيب التسجيل القابل للفك
157009	إطار ولوحة طرف موضع القدم
157018	لوحة موضع القدم المزودة بطاولة شاشة
157021	طاولة مثبتة بمشبك
157006PE02	مسند الذراع
99901PE16	وسادات جوانب السلامة (رمادية)
LG/ACC03	مجموعة قضبان DIN (طرف موضع الرأس)
LG/ACC04	حامل زجاجة الأكسجين (حجم PD)
LG/ACC05	مجموعة قضبان DIN (طرف موضع القدم)
LGMAT/10	مرتبة بخطاء ثانوي التمدد - سمك ٦٥ مم
LGMAT/12	مرتبة بخطاء ثانوي التمدد - سمك ٨٠ مم
LGMAT/13	مرتبة نقل مكونة من جزأين
LGMAT/13PN	مرتبة نقل مكونة من جزأين "Pennyla"
TRM2	مرتبة تقليل الضغط Bi-Flex
TRM3	مرتبة إعادة توزيع الضغط Bi-Flex

قد لا تتوفر بعض الملحقات في جميع الأسواق. تحفظ Arjo الحق في تغيير المواصفات والتوفير دون إخطار.

يصنف القسم التالي بعض الملحقات شائعة الاستخدام. وهناك ملحقات أخرى مزودة بإرشادات الاستعمال.

## LGMAT/10

LGMAT/10 هي مرتبة من قطعة واحدة ذات خطاء ذاتي التمدد من البولي يوريثين مانع للشواش ثانوي التمدد لتوفير الراحة الكافية للمريض خلال النقل ولتسهيل عملية التنظيف والتطهير.

## LGMAT/12

LGMAT/12 هي مرتبة من قطعة واحدة ذات خطاء من البولي يوريثين مانع للشواش ثانوي التمدد لتوفير مزيد من الراحة للمريض خلال النقل ولتسهيل عملية التنظيف والتطهير.

## LGMAT/13

مرتبة النقل LGMAT/13 مصممة للسماح بنقل المرضى بسهولة وبسر وباقل جهد من عربة Lifeguard إلى سطح مجاور.

## لوحة موضع القدم المزودة بطاولة شاشة 157018

قم بتركيب لوحة موضع القدم في المقابس المربعة في نهاية تخت المرتبة، مع جعل اللوحة في الخارج.

الشكل ٢٤

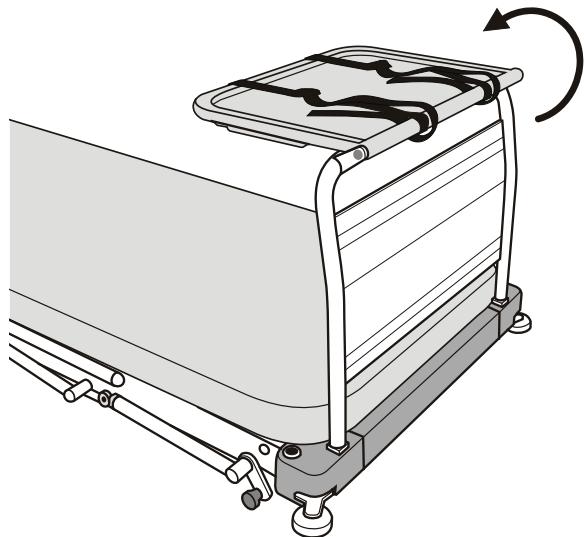


### استخدام طاولة الشاشة

(خطوتان) (راجع الشكل ٢٣)

١. ضع اللوحة في موضع أفقي.
٢. استخدم الأشرطة لتنشيط الشاشة في الطاولة.

الشكل ٢٥



### إزالة لوحة موضع القدم

- قم بإزالة لوحة موضع القدم من المقابس.

## التطهير الكيميائي

### ٤ خطوات

للحفاظ على سلامة الغطاء، نوصي باستخدام عامل يطلق الكلور، مثل هيبوكلوريت الصوديوم، بقوة ١٠٠٠ جزء في المليون من الكلور المتاح (قد يتراوح ذلك من ٢٥٠ جزءاً في المليون إلى ١٠٠٠ جزء في المليون حسب السياسة المحلية وحالة التلوث).

١. امسح جميع الأسطح المنظفة بمحلول، واسطفيها، وجففها تماماً.
٢. يمكن استخدام المطهرات الكحولية (أقصى قدر من القوة٪ ٧٠ كبديل).
٣. تأكد من جفاف المنتج قبل التخزين.
٤. في حالة توفر مطهر بديل و اختياره من مجموعة متنوعة كبيرة، فإننا نوصي بأن يتم التأكيد من صلاحية استخدامه مع المورد الكيميائي قبل الاستخدام.

يوصى باتباع الإجراءات التالية، ولكن ينبغي تكييفها للامتثال للمبادئ التوجيهية المحلية أو الوطنية (إزالة التلوث من الأجهزة الطبية) والتي قد تطبق داخل مرفق الرعاية الصحية أو بلد الاستخدام. إذا كنت غير متأكد، فينبع أن طلب المشورة من أخصائي مكافحة العدوى المحلي الخاصة بك.

ينبغي تطهير نظام *Lifeguard* بشكل دوري بين المرضى وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام، حيث يعد ذلك إجراء جيداً لجميع الأجهزة الطبية القابلة لإعادة الاستخدام.

### تحذير

ينبغي دائمًا ارتداء الملابس الواقية عند تنفيذ إجراءات إزالة التلوث.

## تنظيف المرتبة

### (خطوتان)

١. امسح جميع الأسطح بقطعة قماش مشربة بمنظف محاید وماء دافئ ثم تخلص من القطعة بعد ذلك.
٢. اسطفيها بمياه نظيفة وجففها بمناشف ورقية يمكن التخلص منها بعد ذلك.

### تنبيه

لا تستخدم المحاليل التي تحتوي على الفينول أو المركبات أو الضمادات الكاشطة في خلال عملية التطهير، إذ أنها قد تؤدي إلى تلف طلاء السطح. لا تقم بغلي الطعام أو تعقيمها.

## قم بتنظيف

### (خطوتان)

١. قم بتنظيف جميع الأسطح المكشوفة وإزالة أية شوائب عضوية عن طريق المسح باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء والمنظفات البسيطة (المحايدة).
٢. قم بتجفيفها تماماً.

## تطهير المرتبة

- امسح جميع الأسطح بمحلول ثانوي كلوروأيزوسينات الصوديوم (NaDCC) بتركيز ١,٠٠٠ جزء في المليون (٪ ٠,١) من الكلور المتاح.

# الغاية والصيانة الوقائية

هذا المنتج معرض للبلى والتمزق أثناء الاستخدام، ولضمان موافقة أدائه الجيد ضمن مواصفاته الأصلية، ينبغي اتباع إجراءات الصيانة الوقائية في الفترات المبينة.

## تحذير

تشير هذه القائمة إلى الحد الأدنى لمستوى الصيانة الوقائية الذي توصي به الشركة المصنعة. ينبغي إجراء عمليات فحص أكثر تواترًا عندما يتعرض المنتج إلى الاستخدام المكثف أو بيئات قاسية، أو حيثما تقتضي اللوائح المحلية.

قد يعرض عدم القيام بهذه الفحوصات، أو الاستمرار في استخدام المنتج عند اكتشاف عطل، سلامة كل من المريض ومقدم الرعاية/المستخدم للخطر. ويمكن للصيانة الوقائية أن تساعد في الوقاية من الحوادث.

سنويًا	أسبوعياً	يومياً	الإجراءات التي ينبغي على مقدم الرعاية/المستخدم القيام بها
		X	التنظيف والتطهير على النحو المبين في "التطهير" في الصفحة ١٦.
	X		فحص أداء جوانب السلامة
	X		التحقق بصرياً من العجلات
		X	فحص المرتبة على النحو الوارد في الصفحة التالية
	X		فحص وسادات جوانب السلامة (إذا كانت مثبتة)

إذا كانت نتيجة أي هذه الفحوصات غير مرضية، فاتصل بشركة Arjo أو بأحد موظفي الخدمة المؤهلين.

## تحذير

يجب أن تتم الإجراءات المذكورة أدناه من قبل موظفين مدربين ومؤهلين تأهيلاً مناسباً. إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو استخدام منتج غير آمن.

سنويًا	أسبوعياً	يومياً	الإجراءات التي ينبغي على مقدم الرعاية/ المستخدم القيام بها
X			فحص عمل آلية الرفع على النحو الوارد أدناه
X			فحص عمل مسند الظهر من حيث الرفع والخفض
X			فحص عمل العجلات، مع إيلاء اهتمام خاص بوظائف الفرملة والتوجيه
X			فحص المضخة الهيدروليكيه للتأكد من عدم وجود تسريب
X			تحقق من وجود جميع الصواميل والبراغي وأدوات التثبيت الأخرى وإحكامها بشكل صحيح.
X			افحص جميع الملحقات، مع إيلاء اهتمام خاص بأدوات التثبيت والأجزاء المتحركة

## **المرتبة**

افحص الغطاء، وبالاخص حول الطبقات، للتأكد من عدم وجود قطع أو شقوق قد تسمح بدخول السوائل.  
استبدل الغطاء عند الاقتضاء.

قم بفك الغطاء وتفقد أساس المرتبة بحثاً عن علامات على دخول السوائل، على سبيل المثال تلطيخ أو رطوبة. استبدل المرتبة بالكامل عند الاقتضاء.

## **آلية الرفع**

افحص عملها. يجب الشعور بالمقاومة الثابتة المستقرة عند الضغط الكامل على دواسات "الرفع".  
إذا كان ضغط الدواسة متغيراً أو مردوداً، فقد يشير ذلك إلى وجود هواء في النظام ويمكن معالجته على النحو التالي:

### **(٣) خطوات**

١. ارفع التخت إلى أقصى ارتفاع. استمر في الضغط لأربع أو خمس مرات على الدواسة ثم اخفض التخت تماماً.
٢. كرر هذا الإجراء مرتين أو ثلاثة مرات.
٣. في حالة عدم استعادة تشغيل الدواسة الثابت والمستقر، اتصل بشركة Arjo أو بموظف خدمة مؤهل.

## **الضمان والخدمة**

---

تطبق الشروط والأحكام القياسية لشركة Arjo على جميع المبيعات. يتم تقديم نسخة عند الطلب.  
تحتوي هذه الشروط والأحكام على التفاصيل الكاملة لشروط الضمان ولا تحد من الحقوق القانونية  
للمستهلك.

للخدمة والصيانة وأي أسئلة تتعلق بهذا المنتج، يُرجى الاتصال بمكتب Arjo أو الموزّع المعتمد  
المحلّي لديك. يمكن العثور على قائمة بمكاتب Arjo في ظهر هذا الدليل.

طراز LG ٢٠	طراز LG ٥٠	
٢١١ سم	٢١١ سم	الطول الإجمالي
٧٧ سم	٧٧ سم	العرض الإجمالي
٩٢ سم	٩٣ سم	ارتفاع تخت المرتبة (الحد الأقصى)
٦٠ سم	٥٦ سم	ارتفاع تخت المرتبة (الحد الأدنى)
٠١٢	٠١٢	ميل (الحد الأقصى) الرأس لأسفل
لا ينطبق	٠١٢	ميل (الحد الأقصى) القدم لأسفل
٠٨٧ إلى ٠	٠٨٧ إلى ٠	ضبط مستند الظهر
٢٠ سم	٢٠ سم	العجلات (القطر)
١٢٠ كجم	١٣٨ كجم	وزن المنتج (تقريباً)
١٢٧ كجم	١٤٥ كجم	مسند الظهر مع حامل علبة حافظة فيلم الأشعة السينية
١٨٠ كجم	٢٥٠ كجم	حمل العمل الآمن
٦,٥ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	٦,٥ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	حجم المرتبة
٧,٥ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	٧,٥ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	
٨ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	٨ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	
١٣ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	١٣ سم X ٦٧ سم X ١٩٥ سم	

يشير إلى أن المنتج هو جهاز طبي وفقاً للائحة الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية 2017/745	<b>MD</b>
تشير علامة CE إلى التوافق مع تشريعات الجماعة الأوروبية المنسقة	<b>CE</b>

## النقل والتخزين

تعامل بحرص. لا تقم بإلقائها. تجنب الصدمات العنيفة.

ظروف التشغيل:

- درجة الحرارة: من -١٠ درجات مئوية إلى +٤ درجة مئوية
- الرطوبة النسبية: من ٢٠٪ إلى ٩٠٪ عند درجة حرارة ٣٠ درجة مئوية، دون تكيف
- الضغط الجوي: ٧٠٠ هكتوباسكال إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال

يجب أن يتم تخزين هذه المعدات في منطقة نظيفة، وجافة، وجيدة التهوية، وتتوفر فيها الشروط التالية:

- درجة الحرارة: من -١٠ درجة مئوية إلى +٥٠ درجة مئوية
- الرطوبة النسبية: من ٢٠٪ إلى ٩٠٪ عند درجة حرارة ٣٠ درجة مئوية، دون تكيف
- الضغط الجوي: ٧٠٠ هكتوباسكال إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال

## التخلص من المنتج في نهاية عمره الافتراضي

يتعين تفكيك المعدات وإعادة تدويرها وفق اللوائح المحلية أو الوطنية.

يجب إعادة تدوير المكونات التي تتكون بشكل أساسي من أنواع مختلفة من المعادن (المكونات التي تحتوي على أكثر من ٩٠٪ من المعادن من حيث الوزن) على سبيل المثال إطار السرير، من حيث كونها مصنوعة من معادن.

هذه الصفحة متزوجة فارغة عمداً

هذه الصفحة متزوجة فارغة عمداً

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium nv  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Belgium  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strzi 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building,North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 Malmö  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディイ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

CE